

PORTUGUESE NUMISMATICS – 2nd GROUP

In 2021, in partnership with the INCM, CTT continues its Portuguese Numismatics series by presenting five coins minted in Portugal between the 12th and 16th centuries. These are some of the greatest numismatic treasures in the country, bearing witness to episodes spanning centuries of history. They offer a paradigmatic portrayal of the big issues marking our past: the legitimising of independence, the founding of the country, the consolidation of royal authority, the development of national symbols and the start of the discoveries and overseas expansion.

Mário de Gouveia
Portuguese Mint and Official Printing
Office Portuguese Mint Museum

The **dinheiro** (INCM/MCM 4234) was minted under King Afonso I. It shows a pentagram with a dot in the centre, with the letters ALFONSVS ('Afonso'); and a cross flanked by the letters REX POR ('King of Portugal'). The first Portuguese coin, the *dinheiro* marks a period when the kingdom won its independence and the king sought to consolidate his political legitimacy.

The **morabitino** (INCM/MCM 4235) was minted under King Sancho I. It shows the coat of arms of the kingdom, formed of escutcheons in a cross formation with bezants arranged in a saltire, surrounded by stars, with the letters + IN NE PTRIS FILII SPS SCI A ('+ In the name of the Father, the Son and the Holy Ghost, Amen'); and the image of the king on horseback, holding a sword in his right hand and a sceptre with cross in the left, with the lettering SANCIVS REX PORTVGALIS ('Sancho, King of Portugal'). The first gold coin, the *morabitino* depicts the king fighting the Muslims and expanding the frontiers of Christianity.

The **tornés** (INCM/MCM 4263) was minted under King Dinis. It shows the coat of arms of the kingdom, formed of escutcheons in a cross formation with bezants arranged in a saltire, with the letters + DIONISII REGIS PORTUGALIE ET ALGARBI (Coin) of Dinis, King of Portugal and the Algarves); and a cross inscribed in a circle, with the letters + ADIUTORIUM NOSTRUM IN NOMINE DOMNI / QUI FECIT CELUM ET TERRAM ('Our aid [is] in the name of the Lord, who made heaven and earth'). The first silver coin, the *tornés* marks a period in which the king sought to consolidate his authority in a climate of internal dispute.

The **justo** (INCM/MCM 4881) was minted under King João II. It shows the coat of arms of the kingdom, formed of a crowned shield containing escutcheons in a cross formation, with bezants arranged in a saltire, and a bordure of castles, with the letters + IOHANNES 2 R PORTVGALIE ALGR DWS GVINEE ('João II, King of Portugal and the Algarves, Lord of Guinea'); and the image of the king on the throne, a crown on his head, a cloak around his body and a sword in his right hand, with the lettering + IVSTVS VT PALMA FLOREBIT ('The just will flourish like the palm'). The *justo* is the coin that marks the overseas expansion and the Portuguese presence on the trading routes for African gold and slaves.

The **português** (INCM/MCM 4906) was minted under King Manuel I. It shows the coat of arms of the kingdom, formed of a crowned shield containing escutcheons in a cross formation, with bezants arranged in a saltire and a bordure of castles, with the letters + I EMAIVEL R PORTVGALIE AL C VL III A D G / C I C ETHIOPIE ARABIE PERSIE I ('Manuel I, King of Portugal and the Algarves, here and overseas in Africa, Lord of Guinea, of trade, navigation and conquest of Ethiopia, Arabia, Persia and India'); and the cross of the Order of Christ, with the lettering + IINOC SIGNO VIICEES ('In this sign thou shalt conquer'). The *português* is a coin of international prestige, symbolising an empire whose power spread through the trade of products from the East.

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão / issue - 2021 / 06 / 02

Selos / stamps

€0,54

€0,70

€0,88

€0,91

€0,05

Design

Atelier Design & etc / Hélder Soares

Créditos / credits

€0,54 **Dinheiro**; Coleção / collection: Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

€0,70 **Morabitino**; Coleção / collection: Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

€0,88 **Tornês**; Coleção / collection: Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

€0,91 **Justo**; Coleção / collection: Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

€0,05 **Português**; Coleção / collection: Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

Imagens cedidas por / Images courtesy of

Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

Tradução / Translation

Kennis Translations

Agradecimentos / acknowledgments

Museu Casa da Moeda / Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

Papel / paper

FSC 110g/m²

Formato / size

Selos / stamps: 30,6 x 27,7 mm

Picotagem / perforation

12 x 11 3/4

Impressão / printing: offset

Impressor / printer: INCM

Folhas / sheets

Com 100 ex. / with 100 copies

Carta Inteira / stamp printed cover

N209

Sobrescrito de 1.º dia / FDC

C6 – €0,56

Pagela / brochure

€0,85

Obliterações do 1.º dia

First-day Cancellations

Loja CTT Restauradores

Praça dos Restauradores, n.º 58

1250-998 LISBOA

Loja CTT Município

Rua Gonçalo Cristóvão, n.º 136

4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco

Av. Zarco

9000-069 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental

Av. Antero de Quental

9500-160 PONTA DELGADA

Encomendas a / Orders to

FILATELIA

Rua João Saraiva, n.º 9

1700-248 LISBOA

Colecionadores / collectors

filatelia@ctt.pt

www.ctt.pt

www.facebook.com/Filateliactt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.

Slight differences may occur in the final product.

Design: Atelier Design&etc

Impressão / printing: Futuro Lda.



Numismática Portuguesa

2.º grupo

Numismática Portuguesa

Em 2021, os CTT, em parceria com a INCM, dão continuidade à série *Numismática Portuguesa* e mostram-lhe cinco moedas cunhadas em Portugal entre os séculos XII e XVI. São alguns dos maiores tesouros numismáticos do nosso país, testemunhos de vários episódios de uma história plurissecular. Retratam de forma paradigmática as grandes questões que marcam o nosso passado: a legitimação da independência, a construção do território, a consolidação da autoridade régia, a evolução dos símbolos nacionais e os inícios dos descobrimentos e da expansão ultramarina.

Mário de Gouveia
Imprensa Nacional-Casa da Moeda
Museu Casa da Moeda



O **dinheiro** (INCM/MCM 4234) foi batido sob D. Afonso I. Mostra um pentalfa com ponto ao centro, com o letreiro ALFONSVS (“Afonso”); e uma cruz ladeada por letras, com o letreiro REX POR (“rei de Portugal”). Primeira moeda portuguesa, o dinheiro marca uma época em que o reino conquista a sua independência e o rei procura as fontes da sua legitimidade política.

O **morabitino** (INCM/MCM 4235) foi cunhado sob D. Sancho I. Mostra o brasão de armas do reino, formado por escudetes em cruz com besantes em aspa, ladeados por estrelas, com o letreiro + IN NE PTRIS FILII SPS SCIA (“+ Em nome do Pai, do Filho e do Espírito Santo, Ámen”); e a imagem do rei a cavalo, segurando uma espada na mão direita e um cetro crucífero na esquerda, com o letreiro SANCIVS REX PORTVGALIS (“Sancho, rei de Portugal”). Primeira moeda de ouro, o morabitino traz a imagem do rei que luta contra os muçulmanos e expande as fronteiras da cristandade.

O **tornês** (INCM/MCM 4263) foi batido sob D. Dinis. Mostra o brasão de armas do reino, formado por escudetes em cruz com besantes em aspa, com o letreiro + DIONISII REGIS PORTUGALIE ET ALGARBI (“[Moeda] de Dinis, rei de Portugal e Algarves”); e uma cruz inscrita num círculo, com o letreiro + ADIUTORIUM NOSTRUM IN NOMINE DOMN / QUI FECIT CELUM ET TERRAM (“O nosso auxílio [está] no nome do Senhor, que fez o céu e a terra”). Primeira moeda de prata, o tornês marca uma época em que o rei procura consolidar a sua autoridade num clima de contestação interna.

O **justo** (INCM/MCM 4881) foi cunhado sob D. João II. Mostra o brasão de armas do reino, formado por escudo coroadado e carregado com escudetes em cruz, com besantes em aspa e bordadura de castelos, com o letreiro + IOHANNES 2 R PORTVGALIE ALGR DNS GVINEE (“João II, rei de Portugal e Algarves, senhor da Guiné”); e a imagem do rei no trono, com coroa na cabeça, manto sobre o corpo e espada na mão direita, com o letreiro + IVSTVS VT PALMA FLOREBIT (“O justo florescerá como a palma”). O justo é a moeda que marca a expansão ultramarina e a presença portuguesa nas rotas do ouro e dos escravos africanos.

O **português** (INCM/MCM 4906) foi batido sob D. Manuel I. Mostra o brasão de armas do reino, formado por escudo coroadado e carregado com escudetes em cruz, com besantes em aspa, e bordadura de castelos, com o letreiro + I EMAIVEL R PORTVGALIE AL C VL III A D G / C I C ETHIOPIE ARABIE PERSIE I (“Manuel I, rei de Portugal e Algarves, d’aquém e d’além-mar em África, senhor da Guiné, do comércio, da navegação e da conquista da Etiópia, Arábia, Pérsia e Índia”); e a cruz da Ordem de Cristo, com o letreiro + III HOC SIGNO VIICEES (“Neste sinal vencerás”). O português é a moeda de prestígio internacional que simboliza um império cujo poder radica no comércio dos produtos orientais.